

**Perché cucinare diventi piacevole quanto mangiare**

Leggere le presenti istruzioni per l'uso. In questo modo sarà possibile usufruire di tutti i vantaggi tecnici offerti dalla cucina.

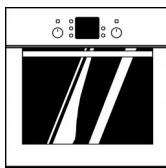
Vengono fornite importanti informazioni in materia di sicurezza e si impara a conoscere meglio i singoli componenti della nuova cucina. Inoltre vengono illustrate passo a passo le singole fasi di impostazione. Semplice!

Le tabelle indicano i valori d'impostazione e i livelli di inserimento per molte ricette comuni. Tutti i dati sono stati testati presso il nostro laboratorio.

E qualora dovessero verificarsi anomalie, sono qui fornite informazioni utili per eliminare da soli i piccoli guasti.

Un accurato indice consente di trovare rapidamente gli argomenti desiderati.

Non resta quindi che augurare Buon Appetito!

**Istruzioni per l'uso**

---

**HBN 2305.0 J****it**

---

**5650 032 418**

# Indice

<b>Aspetti a cui prestare attenzione .....</b>	<b>4</b>
Prima del montaggio .....	4
Norme di sicurezza .....	4
Cause dei danni .....	5
<b>La vostra nuova cucina .....</b>	<b>6</b>
Pannello comandi .....	6
Selettore funzioni .....	7
Selettore temperatura .....	7
Tasti di comando e display .....	8
Manopole abbassabili .....	8
Tipi di riscaldamento .....	8
Forno e accessori .....	10
Ventilatore di raffreddamento .....	13
<b>Prima di iniziare a utilizzare la cucina .....</b>	<b>14</b>
Riscaldamento del forno .....	14
Sottoporre gli accessori a una pulizia preliminare ..	14
<b>Impostazione del forno .....</b>	<b>15</b>
Regolazione .....	15
Il forno deve disattivarsi automaticamente .....	16
Il forno deve accendersi e spegnersi automaticamente .....	17
<b>Riscaldamento rapido .....</b>	<b>18</b>
Regolazione .....	18
<b>Ora .....</b>	<b>19</b>
Regolazione .....	19
<b>Suoneria .....</b>	<b>20</b>
Regolazione .....	20
<b>Impostazioni di base .....</b>	<b>21</b>

# Indice

Modifica delle impostazioni di base .....	22
<b>Sicurezza bambino .....</b>	<b>23</b>
<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>23</b>
Esterno dell'apparecchio .....	23
Forno .....	24
Pulizia delle lastre di vetro .....	27
Pulizia dei supporti .....	28
Guarnizione .....	29
Accessori .....	29
<b>Cosa fare in caso di guasto? .....</b>	<b>29</b>
Sostituzione della lampada del forno .....	30
<b>Servizio di assistenza tecnica .....</b>	<b>31</b>
<b>Imballaggio e apparecchio dismesso .....</b>	<b>31</b>
<b>Tabelle e consigli .....</b>	<b>32</b>
Dolci e biscotti .....	32
Consigli per la cottura in forno .....	35
Carne, pollame, pesce .....	37
Consigli per arrostire e cuocere con il grill .....	40
Sformati, gratin, toast .....	40
Prodotti pronti surgelati .....	41
Scongelamento .....	42
Essiccamento .....	42
Preparazione di conserve .....	43
Consigli per il risparmio energetico .....	45
<b>Acrilamide negli alimenti .....</b>	<b>45</b>
Come intervenire .....	46
<b>Pietanze sperimentate .....</b>	<b>47</b>

# Aspetti a cui prestare attenzione

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Soltanto in questo modo sarà possibile utilizzare la cucina in modo sicuro e corretto.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso e il montaggio. Nel caso in cui cediate l'apparecchio a terzi, allegate anche le istruzioni corrispondenti.

## Prima del montaggio

**Danni imputabili al trasporto**

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Non allacciare l'apparecchio qualora vengano rilevati danni da trasporto.

**Collegamento elettrico**

L'allacciamento della cucina deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato. Il diritto alla garanzia si estingue in caso di danno causato da un allacciamento errato.

## Norme di sicurezza

Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per uso domestico. Si raccomanda di utilizzare il forno esclusivamente per la preparazione delle pietanze.

**Forno caldo**



Aprire con cautela la porta del forno. Può fuoriuscire del vapore caldo. Non toccare mai le superfici interne del forno e gli elementi riscaldanti, a causa delle loro alte temperature. Pericolo di scottature! Tenere lontano i bambini.

Non conservare oggetti infiammabili nel forno. Pericolo di incendio!

I cavi di allacciamento degli apparecchi elettrici non devono mai aderire alla porta calda del forno. L'isolamento del cavo può fondere. Pericolo di cortocircuito!

## Riparazioni



Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo.

Rischio di scosse elettriche!

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico da noi adeguatamente istruito.

Se l'apparecchio è difettoso, disattivare l'interruttore di sicurezza nella scatola dei fusibili.

Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

## Cause dei danni

### Teglia o pellicola di alluminio sul fondo del forno

Non posizionare teglie sul fondo del forno. Non rivestirlo con pellicola di alluminio poiché può generarsi un'accumulazione di calore. I tempi di cottura non corrispondono più e la superficie smaltata viene danneggiata.

### Acqua nel forno

Non versare mai acqua direttamente nel forno caldo. Questo potrebbe danneggiare la superficie smaltata.

### Succo della frutta

In caso di dolci alla frutta molto succosi, si consiglia di non riempire eccessivamente la teglia. Il succo della frutta che fuoriesce dalla teglia causa la formazione di macchie che non si riescono più a eliminare. Si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.

### Raffreddamento con la porta del forno aperta

Durante il raffreddamento del forno si deve tenere la porta chiusa. Accertarsi che nulla rimanga incastrato nella porta. Anche se la si lascia soltanto socchiusa, i mobili adiacenti potrebbero col tempo essere danneggiati.

### Forte imbrattamento della guarnizione del forno

Nel caso in cui la guarnizione del forno sia molto sporca, la porta del forno non si chiude più correttamente. I mobili adiacenti potrebbero danneggiarsi. Mantenere pulita la guarnizione del forno.

### Porta del forno come superficie d'appoggio

Non appoggiarsi né sedersi sulla porta del forno.

# La vostra nuova cucina

Qui viene illustrato il vostro nuovo elettrodomestico, con la descrizione del pannello comandi dotato di interruttori e display. Si forniscono inoltre informazioni in merito ai tipi di riscaldamento e agli accessori in dotazione.

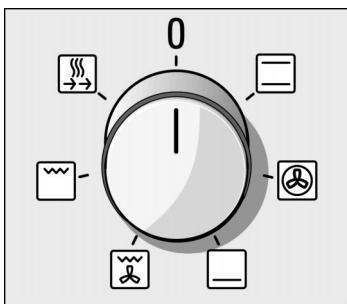
## Pannello comandi

Differenze nei dettagli a seconda del tipo di apparecchio.



## Selettore funzioni

Servendosi del selettore funzioni, impostare il tipo di riscaldamento per il forno.



### Posizioni

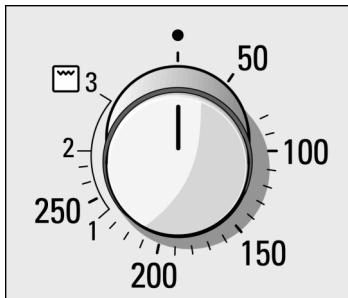
	Rascal. super./infer.
	Aria calda 3D*
	Riscaldamento inferiore
	Grill con ricircolo dell'aria
	Grill
	Riscaldamento rapido

\*Tipo di riscaldamento con cui è stata definita la classe di efficienza energetica secondo EN50304.

Quando si imposta il selettore funzioni, la lampada del forno si accende.

## Selettore temperatura

Servendosi del selettore temperatura, impostare la temperatura o il grado grill.



### Temperatura

50-270	Campo di temperatura in °C
--------	----------------------------

### Grill

1	Grill debole
2	Grill medio
3	Grill forte

Il simbolo della temperatura sul display si illumina quando il forno è in funzione. Durante le pause si spegne. Durante la cottura al grill e scongelamento, il simbolo non si accende.

### Gradi grill

Con l'opzione grill, superficie piccola , impostare un grado grill servendosi del selettore temperatura.

## Tasti di comando e display



Pulsante suoneria	Consente di impostare la suoneria.
Pulsante orologio	Consente di impostare l'ora, la durata di funzionamento del forno $\rightarrow$ e l'ora di fine $\rightarrow$ .
Pulsante meno -	Consente di ridurre i valori d'impostazione.
Pulsante più +	Consente di aumentare i valori d'impostazione.
Pulsante chiave	Consente di attivare e disattivare la sicurezza bambino.

Il display visualizza i valori impostati.

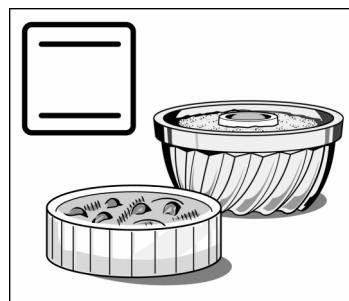
## Manopole abbassabili

Le manopole possono essere abbassate. Per l'inserimento e il disinserimento è sufficiente premere sulla manopola.

Il selettori funzioni può essere fatto ruotare verso destra o verso sinistra, mentre il selettori temperatura può ruotare solo verso destra.

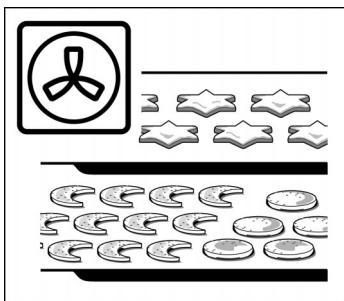
## Tipi di riscaldamento

Per il forno sono disponibili diversi tipi di riscaldamento. Così è possibile scegliere un tipo di cottura ottimale per ogni pietanza.



### Riscaldamento superiore e inferiore

Il calore si distribuisce pertanto in modo uniforme dall'alto e dal basso sui dolci o sugli arrosti. In questo modo si ottengono risultati ottimali nella preparazione di dolci in stampi e soufflè. Il riscaldamento superiore ed inferiore è anche particolarmente adatto per arrosti di manzo magri, vitello e selvaggina.

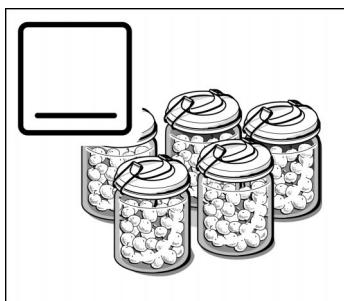


### Aria calda 3D

Un ventilatore situato sulla parete posteriore distribuisce il calore del corpo riscaldante ad anello in modo uniforme all'interno del forno.

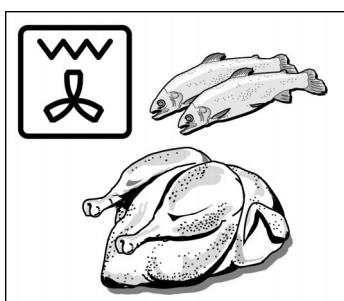
L'aria calda 3D consente di cucinare contemporaneamente i dolci e la pizza su due livelli. La pasta sfoglia e i biscottini possono essere preparati contemporaneamente su tre livelli. Le temperature necessarie per il forno devono essere inferiori rispetto a quella del riscaldamento superiore e inferiore. Ulteriori teglie sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Il sistema ad aria 3D è ideale per far essiccare.



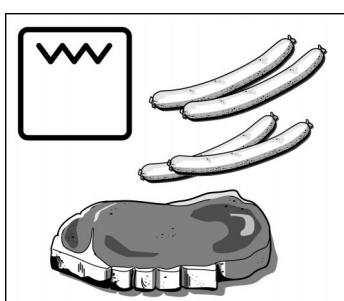
### Riscaldamento inferiore

Con il riscaldamento inferiore è possibile far cuocere o dorare le pietanze dal basso. E' inoltre ideale anche per la preparazione di conserve.



### Grill con ricircolo dell'aria

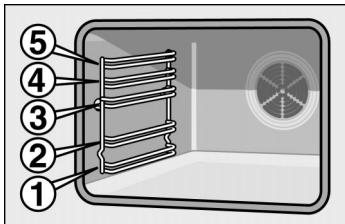
L'elemento grill e il ventilatore si attivano e si disattivano a pause alterne. Nella pausa di riscaldamento la ventola fa circolare intorno alla pietanza il calore emesso dal grill. Così le carni diventano rosolate e croccanti su ogni lato.



### Grill

Si riscalda l'intera superficie al di sotto dell'elemento grill. E' possibile cuocere al grill più bistecche, salsicciotti, pesci o toast.

## Forno e accessori

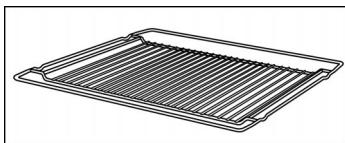


L'accessorio può essere introdotto nel forno a 5 livelli diversi.

Si può estrarre l'accessorio per due terzi senza che si ribalti. Così si riescono a estrarre le pietanze con facilità.

### Accessori

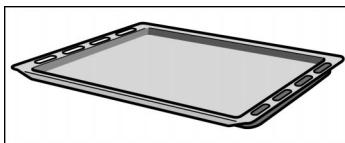
Gli accessori possono essere acquistati presso un rivenditore specializzato o presso il servizio di assistenza tecnica. Indicare il codice HEZ.



#### Griglia HEZ 334000

per stoviglie, stampi per dolci, arrosti, cibi da cuocere al grill e piatti surgelati.

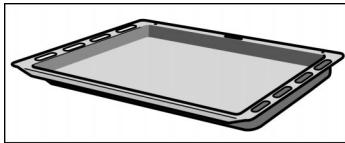
Inserire la griglia con la curvatura rivolta verso il basso .



#### Teglia da forno smaltata HEZ 331000

per dolci e biscottini.

Introdurre la leccarda nel forno sino all'arresto in modo che il taglio obliquo sia rivolto verso la porta del forno.



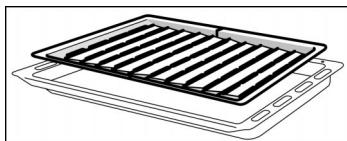
#### Leccarda HEZ 332000

per dolci succosi, biscotti, cibi surgelati e arrosti di grandi dimensioni. Può essere utilizzata anche come contenitore di raccolta del grasso, quando si cuoce al grill direttamente sulla griglia.

Introdurre la leccarda nel forno sino all'arresto in modo che il taglio obliquo sia rivolto verso la porta del forno.

## Accessori speciali

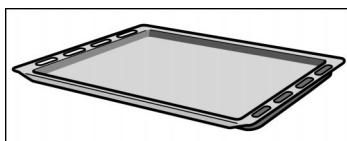
Gli accessori speciali possono essere acquistati presso un rivenditore specializzato o presso il centro di assistenza tecnica.



### **Vassoio per grill HEZ 325000**

per cuocere al grill, in sostituzione alla griglia o come protezione contro gli spruzzi, in modo da non sporcare eccessivamente il forno. Utilizzare il vassoio per grill solo nella leccarda.

Cottura al grill con il vassoio per grill: usare lo stesso livello d'inserimento che si utilizzerebbe con la griglia. Vassoio per grill come protezione contro gli spruzzi: inserire la leccarda con vassoio per grill al di sotto della griglia.



### **Teglia da forno HEZ 331010 con rivestimento antiaderente**

I dolci e i biscottini si staccano più facilmente dalla teglia.

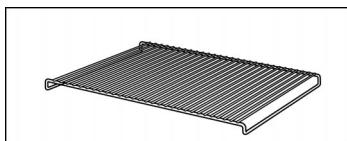
Inserire la teglia nel forno sino all'arresto in modo che il taglio obliquo sia rivolto verso la porta del forno.



### **Leccarda HEZ 332010 con rivestimento antiaderente**

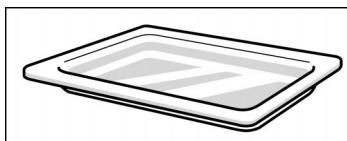
I dolci succosi, i biscotti, i cibi surgelati e gli arrosti di grandi dimensioni si staccheranno più facilmente dalla leccarda.

Introdurre la leccarda nel forno sino all'arresto in modo che il taglio obliquo sia rivolto verso la porta del forno.



### **Griglia HEZ 324000**

per ricette al grill. Posizionare sempre la griglia nella leccarda. Così è possibile raccogliere il grasso e il sugo della carne che potrebbero sgocciolare.



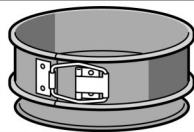
### **Tegame in vetro HEZ 336000**

Teglia profonda in vetro. Ideale anche come piatto da servizio.



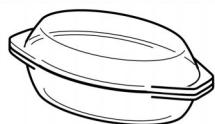
### Teglia per pizza HEZ 317000

ideale, per esempio, per la preparazione di pizze, prodotti surgelati e dolci tondi di grandi dimensioni. È possibile utilizzare la teglia per pizza in sostituzione della leccarda. Posizionare la teglia sulla griglia. Fare riferimento alle indicazioni fornite nelle tabelle.



### Forma HEZ 6001

Con la teglia antirabocco è possibile preparare dolci particolarmente succosi. La speciale ampiezza del bordo impedisce la fuoriuscita del contenuto e mantiene pulito il forno. Lo stampo da forno è dotato di un rivestimento antiaderente interno.



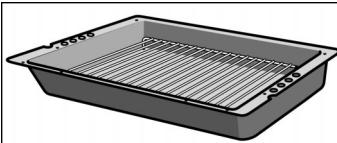
### Teglia in vetro HMZ21GB

per brasati e soufflé preparati nel forno. È particolarmente adatta alla funzione di cottura automatica.



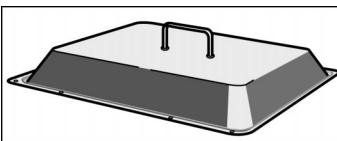
### Teglia in metallo HEZ 6000

E' appropriata per la zona di cottura per pentole ovali del piano di cottura in vetroceramica. Questa teglia è inoltre adatta al sistema di cottura a sensori, ma anche alla funzione di cottura automatica. La pentola ovale è smaltata esternamente e dotata di un rivestimento antiaderente interno.



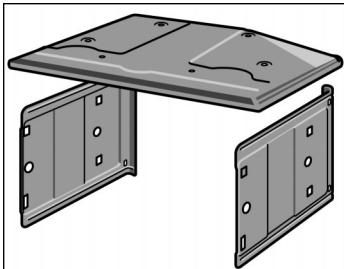
### Tegame professionale HEZ 333000

per la preparazione di grandi quantità di pietanze.



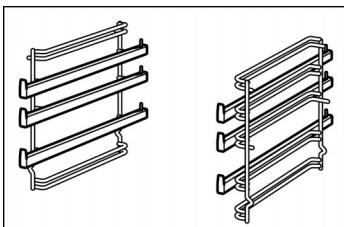
### Coperchio per il tegame professionale HEZ 333001

trasforma il tegame professionale in una vera teglia professionale.



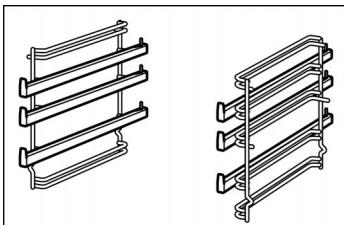
### Pareti laterali e superiore autopulenti (EcoClean) HEZ 329020

La cucina ne può essere dotata in un secondo momento. Il forno si pulisce autonomamente mentre è in funzione.



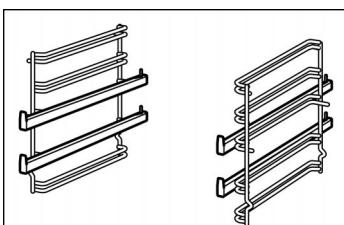
### Triple guida telescopica a estrazione HEZ 338305

Grazie alle guide di estrazione ai livelli 2, 3 e 4 è possibile estrarre ulteriormente l'accessorio senza pericolo che si ribalti.



### Triple guida telescopica a estrazione HEZ 338300

Grazie alle guide di estrazione ai livelli 2, 3 e 4 è possibile estrarre ulteriormente l'accessorio senza pericolo che si ribalti.



### Doppia guida telescopica a estrazione HEZ 338200

Grazie alle guide di estrazione ai livelli 2 e 3 è possibile estrarre ulteriormente l'accessorio senza pericolo che si ribalti.

## Ventilatore di raffreddamento

Il forno è dotato di un ventilatore di raffreddamento, il quale si attiva e si disattiva se necessario. L'aria calda fuoriesce attraverso la porta.

# Prima di iniziare a utilizzare la cucina

In questo capitolo viene illustrato tutto quello che bisogna fare prima di iniziare a cucinare per la prima volta.

Riscaldare il forno e pulire gli accessori. Leggere le norme di sicurezza del capitolo “Aspetti a cui prestare attenzione”.

In primo luogo controllare se sul display lampeggianno il simbolo  e tre zeri.

**Se sul display lampeggianno il simbolo  e tre zeri**

Impostare l'ora.

**1.** Premere il pulsante orologio .

Viene visualizzato 12:00 e il simbolo orologio  lampeggia.

**2.** Servendosi del pulsante + o del pulsante –, impostare l'ora.

Dopo alcuni secondi l'ora viene acquisita. Adesso la cucina è pronta all'uso.

## Riscaldamento del forno

### Procedimento

Per eliminare l'odore dell'apparecchio nuovo, far riscaldare il forno vuoto tenendolo chiuso.

**1.** Impostare il selettore funzioni su .

**2.** Servendosi del selettore temperatura, impostare la temperatura a 240 °C.

Dopo 60 minuti disattivare il selettore funzioni.

## Sottoporre gli accessori a una pulizia preliminare

Prima di usare gli accessori, lavarli accuratamente con un panno e una soluzione alcalina di lavaggio.

# Impostazione del forno

Esistono diverse possibilità d'impostazione del forno.

## Disattivazione manuale del forno

### Il forno si disattiva automaticamente

E' possibile allontanarsi dalla cucina anche per intervalli di tempo maggiori.

### Il forno si accende e si spegne automaticamente

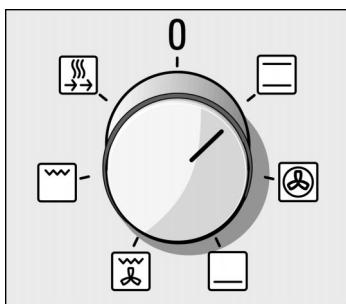
Si può per esempio introdurre la pietanza nel forno al mattino ed effettuare l'impostazione in modo che sia pronta per mezzogiorno.

## Tabelle e consigli

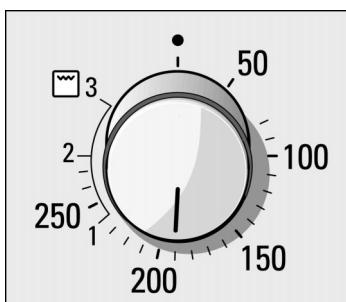
Al capitolo "Tabelle e consigli" sono indicate le impostazioni appropriate per molte pietanze.

# Regolazione

Esempio: riscaldamento superiore/inferiore , 190 °C



1. Servendosi del selettore funzioni, impostare il tipo di riscaldamento desiderato.



2. Servendosi del selettore temperatura, impostare la temperatura o il grado di grill.

## Disattivazione

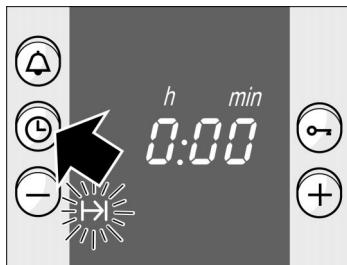
Quando la pietanza è pronta, disattivare il selettore funzioni.

## Modifica dell'impostazione

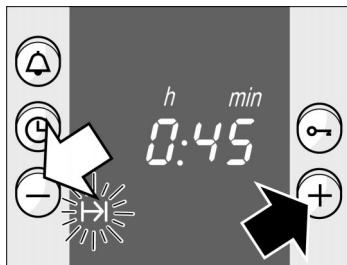
La temperatura e il grado di grill possono essere modificati in qualsiasi momento.

## Il forno deve disattivarsi automaticamente

Esempio: durata 45 minuti



3. Premere il pulsante orologio . Il simbolo durata  lampeggia.



4. Servendosi del pulsante + o del pulsante -, impostare la durata.  
Pulsante +: valore raccomandato = 30 minuti.  
Pulsante -: valore raccomandato = 10 minuti.

Il forno entra in funzione dopo alcuni secondi. Il simbolo  compare sul display.

## La durata è trascorsa

Risuona un segnale acustico. Il forno si spegne. Premere due volte il pulsante  e disattivare il selettore funzioni.

## Modifica dell'impostazione

Premere il pulsante orologio . Servendosi del pulsante + o del pulsante -, modificare l'impostazione della durata.

## Interruzione dell'impostazione

Premere il pulsante orologio . Premere il pulsante - finché il display non si azzera. Disattivare il selettore funzioni.

## Impostare la durata quando l'ora non è visualizzata

Premere due volte il pulsante orologio  ed effettuare l'impostazione come descritto al punto 4.

## Il forno deve accendersi e spegnersi automaticamente

Esempio: sono le h 10:45. La preparazione della pietanza dura 45 minuti e deve essere pronta per le h 12:45.



E' importante ricordare che gli alimenti facilmente deperibili non devono rimanere troppo a lungo in forno.

Effettuare l'impostazione come descritto ai punti 1-4. Il forno entra in funzione.

5. Continuare a premere il pulsante orologio  finché il simbolo  non inizia a lampeggiare. Sul display viene indicato quando la pietanza è pronta.



6. Servendosi del pulsante +, posticipare l'ora di fine cottura.

Dopo alcuni secondi l'impostazione viene acquisita. Sul display compare l'ora di fine cottura finché il forno non si accende.

### La durata è trascorsa

Risuona un segnale acustico. Il forno si spegne. Premere due volte il pulsante  e disattivare il selettori funzioni.

### Avvertenza

Finché il simbolo continua a lampeggiare è possibile apportare modifiche. Quando il simbolo resta acceso senza lampeggiare, l'impostazione è stata acquisita. Il tempo di attesa sino all'effettiva acquisizione dell'impostazione può essere modificato. Consultare a questo proposito il capitolo relativo alle impostazioni di base.

# Riscaldamento rapido

In questo modo è possibile riscaldare il forno con particolare rapidità.

## Regolazione

1. Impostare il selettore funzioni sul riscaldamento rapido .
2. Servendosi del selettore temperatura, impostare la temperatura desiderata.

Il forno entra in funzione dopo alcuni secondi. Sul display si illumina il simbolo .

### Il riscaldamento rapido è terminato

Il simbolo  si spegne.

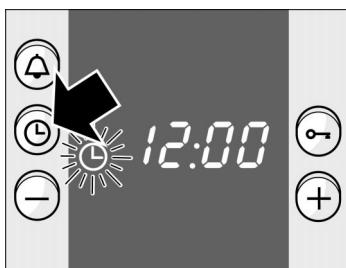
Introdurre la pietanza nel forno e impostare il forno stesso.

# Ora

Dopo il primo allacciamento o in seguito a un calo di corrente, sul display lampeggiano il simbolo  $\odot$  e tre zeri. Impostare l'ora.  
Il selettori funzioni deve essere disattivato.

## Regolazione

Esempio: h 13:00



1. Premere il pulsante orologio  $\odot$ .  
Sul display viene visualizzato 12.00 e il simbolo  $\odot$  lampeggia.



2. Servendosi del pulsante + o del pulsante -, impostare l'ora.

Dopo alcuni secondi l'ora viene acquisita.

**Modifica dell'ora, per esempio per il passaggio dall'ora legale all'ora solare**

Premere due volte il pulsante orologio  $\odot$  ed effettuare la modifica desiderata con i pulsanti + oppure -.

## Mascheramento dell'ora

L'ora può essere mascherata. In questo modo sarà visibile soltanto durante l'impostazione.  
A tale scopo è necessario modificare l'impostazione di base. Consultare a questo proposito il capitolo relativo alle impostazioni di base.

# Suoneria

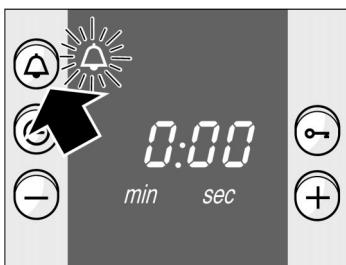
La suoneria può essere utilizzata come suoneria da cucina e funziona indipendentemente dal forno.

La suoneria dispone di un segnale acustico particolare. Così è possibile sapere se è trascorso il tempo della suoneria oppure del forno.

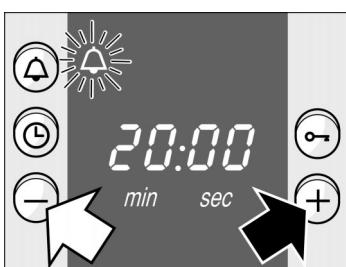
La suoneria può essere impostata anche quando la sicurezza bambino è attiva.

## Regolazione

Esempio: 20 minuti



1. Premere il pulsante suoneria . Il simbolo lampeggia.



2. Servendosi del pulsante + o del pulsante -, impostare il tempo della suoneria.  
Pulsante +: valore raccomandato = 10 minuti.  
Pulsante -: valore raccomandato = 5 minuti.

La suoneria entra in funzione dopo alcuni secondi. Il simbolo compare sul display. Sul display viene visualizzato il trascorrere del tempo.

**Il tempo impostato è trascorso**

Risuona un segnale acustico. Premere il pulsante suoneria . Il display della suoneria si spegne.

**Modifica del tempo della suoneria**

Premere il pulsante suoneria . Servendosi del pulsante + o del pulsante -, modificare il tempo impostato.

**Cancellazione dell'impostazione**

Premere il pulsante suoneria . Premere il pulsante - finché il display non si azzera.

## Il tempo della suoneria e la durata scorrono simultaneamente

Entrambi i simboli sono accesi. Sul display viene visualizzato il trascorrere del tempo della suoneria. Per sapere la durata rimanente  $\text{I}\rightarrow\text{I}$ , l'ora di fine cottura  $\rightarrow\text{I}$  o l'ora attuale  $\ominus$ : continuare a premere il pulsante orologio  $\ominus$  finché non compare il simbolo corrispondente.

Il parametro richiesto viene visualizzato sul display per alcuni secondi.

## Impostazioni di base

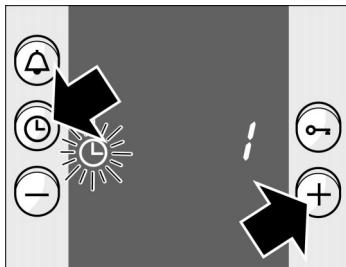
Il forno dispone di diverse impostazioni di base. L'impostazione di base relativa all'ora attuale, alla durata del segnale acustico e al tempo di acquisizione dell'impostazione può essere modificata.

Impostazione di base	Funzione	Modifica
Ora attuale $\ominus$ $\text{I} =$ ora attuale in primo piano	Display dell'ora attuale	Ora attuale $\text{O} =$ ora attuale non visualizzata
Durata del segnale acustico $\text{A}$ $\text{Z} =$ ca. 2 min.	Durata del segnale acustico una volta terminato il tempo della suoneria o del parametro di durata	Durata del segnale acustico $\text{I} =$ ca. 10 s. $\text{Z} =$ ca. 5 min.
Tempo di acquisizione $\text{I}\rightarrow\text{I}$ $\text{Z} =$ medio	Tempo d'attesa tra le operazioni di regolazione, finché l'impostazione non viene acquisita	Tempo di acquisizione $\text{I} =$ breve $\text{Z} =$ lungo

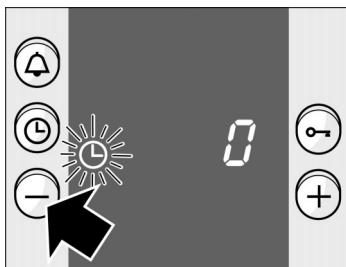
# Modifica delle impostazioni di base

Esempio: mascheramento dell'ora

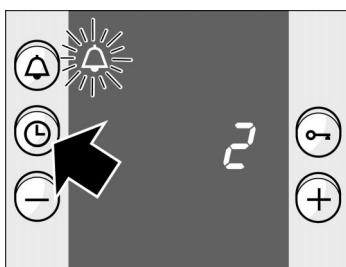
L'apparecchio non deve essere in funzione.



1. Premere contemporaneamente il pulsante Orologio  e il pulsante +, finché sul display non compare . Questa è l'impostazione di base relativa all'ora attuale visualizzata in primo piano.



2. Servendosi del pulsante + o del pulsante -, modificare l'impostazione di base.



3. Confermare con il pulsante Orologio .

Il display visualizza  come impostazione di base per la durata del segnale acustico.

**Se non si desidera modificare tutte le impostazioni di base**

Per modificare l'impostazione di base, procedere come descritto al punto 2 e confermare premendo il pulsante Orologio . E' ora possibile modificare anche il tempo di acquisizione. Infine, premere il pulsante Orologio .

**Correzione**

Se non si desidera modificare una data impostazione di base, premere il pulsante Orologio . Viene così visualizzata l'impostazione di base successiva.

Le impostazioni possono essere nuovamente modificate in qualunque momento.

# Sicurezza bambino

Per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere il forno, l'apparecchio è dotato di una sicurezza bambino.

## **Blocco del forno**

Premere il pulsante chiave  finché sul display non viene visualizzato il simbolo . Questa operazione dura circa 4 secondi.

## **Annullo del blocco**

Premere il pulsante chiave  finché il simbolo  non si spegne.

## **Avvertenze**

La suoneria e l'ora possono essere impostate anche in stato di blocco.

In caso di calo di corrente, la sicurezza bambino impostata viene annullata.

# Cura e manutenzione

Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

## **Esterno dell'apparecchio**

Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare acqua e detergente. Asciugare poi con un panno morbido.

I materiali abrasivi o aggressivi non sono adatti a tale scopo. Se questo tipo di materiale cade sul lato frontale dell'apparecchio, pulire immediatamente con acqua.

## **Attenzione**

Lievi differenze di colore sul lato frontale dell'apparecchio sono dovute a diversi materiali quali vetro, plastica o metallo.

Eventuali ombre sul vetro dello sportello non sono dovute a difetti di fabbricazione ma al riflesso della lampada del forno.

## Apparecchi con lato frontale in acciaio legato

Le macchie di calcare, grasso, amido o albumi vanno sempre eliminate subito. Al di sotto di queste macchie può avvenire un fenomeno di corrosione.

Utilizzare detergente per acciaio legato. Si raccomanda di osservare le istruzioni del produttore.

Provare il detergente su una zona ristretta prima di applicarlo sull'intera superficie.

## Apparecchi con lato frontale in alluminio

Utilizzare un detergente per finestre non aggressivo. Pulire con un panno per finestre morbido o un panno in microfibra non filaccioso, eseguendo movimenti in senso orizzontale e senza esercitare pressione sulla superficie.

I detergenti aggressivi, le spugne ruvide o i panni grezzi non sono adatti.

## Forno

Non utilizzare spugnette dure o abrasive. I detergenti per forno possono essere utilizzati esclusivamente sulle superfici smaltate del forno.

### Per una pulizia più facile

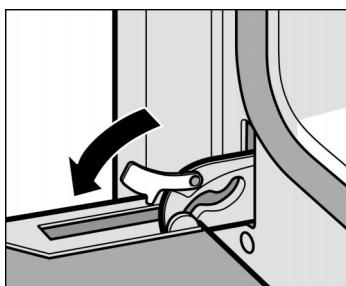
è possibile attivare la lampada del forno, sganciare la porta del forno e ribaltare verso il basso il corpo riscaldante sulla copertura del forno.

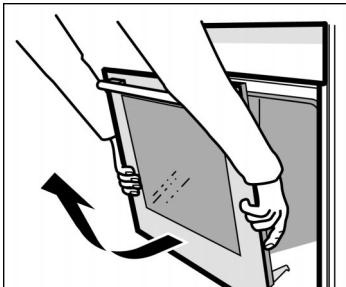
Impostare il selettori funzioni su .

### Attivazione della lampada del forno

La porta del forno può essere facilmente sganciata.

1. Aprire completamente la porta del forno.
2. Spostare le leve di arresto a sinistra e a destra.

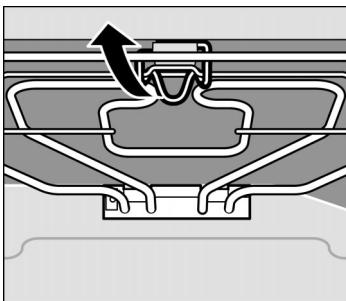




3. Posizionare trasversalmente la porta del forno. Afferrarla dal basso, a destra e a sinistra, con entrambe le mani. Chiudere ulteriormente ed estrarla.

Una volta completata la pulizia, montare nuovamente la porta del forno procedendo in senso inverso.

#### Ribaltamento verso il basso dell'elemento riscaldante del grill



Per poter pulire meglio la parte superiore del forno, si consiglia di ribaltare verso il basso l'elemento riscaldante del grill.

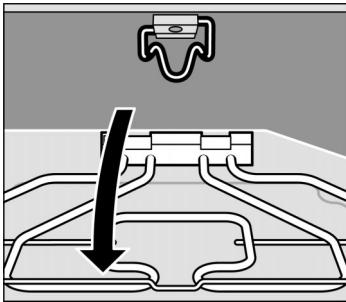
Attenzione: il forno deve essere freddo.  
Pericolo di scottature!

Tirare in avanti l'asta di arresto sul grill ribaltabile e premere verso l'alto finché non la si sente innestarsi in posizione.

Al tempo stesso, tenere l'elemento riscaldante del grill e ribaltarlo verso il basso.

Dopo la pulizia:

Ribaltare nuovamente verso l'alto l'elemento riscaldante. Premere verso il basso l'asta di arresto e far innestare in posizione l'elemento riscaldante.



## **Pulizia delle superfici catalitiche del forno**

La parete posteriore è rivestita da uno strato di smalto autopulente. Si pulisce automaticamente mentre il forno è in funzione. Talvolta gli spruzzi di dimensioni maggiori vengono eliminati soltanto dopo ripetuti cicli di funzionamento del forno.

Non pulire mai la parete posteriore con detergenti per forno.

Il leggero scolorimento dello smalto non influisce in alcun modo sul processo di autopulizia.

## **Pulizia del fondo del forno, della copertura e delle pareti laterali**

Utilizzare una soluzione alcalina di lavaggio calda o acqua e aceto.

Se il forno è molto sporco, è preferibile utilizzare un detergente per forno. Il detergente per forno deve essere utilizzato esclusivamente quando il forno è freddo.

Non utilizzarlo mai per trattare la parete posteriore autopulente.

Inoltre:

a temperature molto elevate lo smalto viene marcato a fuoco. Durante questo processo potrebbero generarsi variazioni cromatiche. Questo è normale e non influisce in alcun modo sul funzionamento. Non utilizzare detergenti aggressivi o spazzole abrasive per trattare questi fenomeni di scolorimento.

I bordi delle lamiere sottili non sono completamente smaltati e possono pertanto apparire grezzi. La protezione contro la corrosione è garantita.

Per la pulizia del coperchio in vetro, è preferibile utilizzare un detergente.

## **Pulizia del coperchio in vetro della lampada del forno**

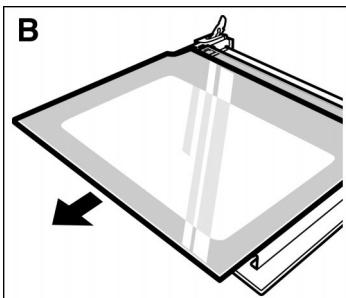
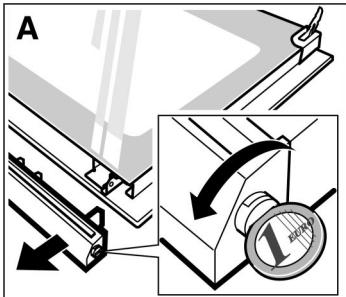
## Pulizia delle lastre di vetro

### Smontaggio

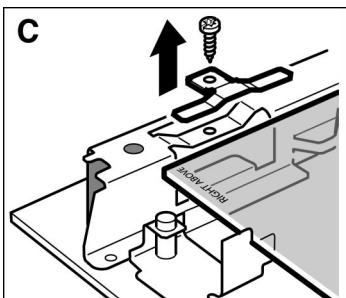
Per facilitare la pulizia è possibile smontare le lastre di vetro dalla porta del forno.

**1.** Smontare la porta del forno e deporla su un panno con la maniglia rivolta verso il basso.

**2.** Svitare la copertura in alto sulla porta del forno. A tale scopo, ruotare le viti verso destra e verso sinistra servendosi di una moneta. (Fig. A)



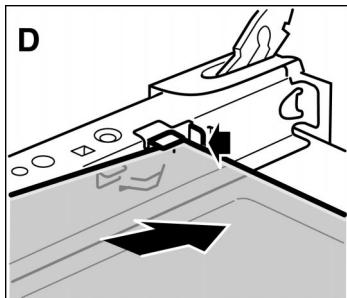
**3.** Estrarre la lastra superiore. (Fig. B)



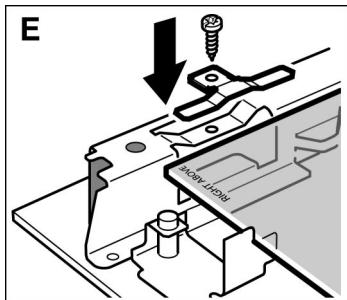
**4.** Svitare e rimuovere i dispositivi di fissaggio a destra e a sinistra (Fig. C) ed estrarre la lastra.

Per la pulizia delle lastre di vetro, utilizzare un detergente per vetri e un panno morbido.

## Montaggio



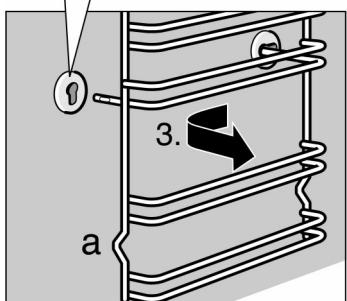
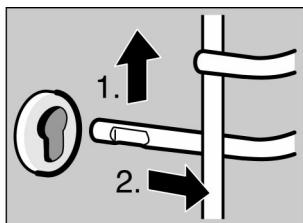
Accertarsi che in basso a sinistra la scritta "Right above" si venga a trovare sul lato testa.



1. Inserire la lastra di vetro obliquamente spingendola indietro. (Fig. D)
2. Applicare i dispositivi di fissaggio e serrare nuovamente. (Fig. E)
3. Inserire nuovamente la lastra superiore. Accertarsi che la superficie liscia sia rivolta verso l'esterno.
4. Applicare la copertura e avvitare.
5. Montare nuovamente la porta del forno.

**Il forno può essere messo nuovamente in funzione soltanto se le lastre sono state montate correttamente.**

## Pulizia dei supporti



Estrarre i supporti per poterli pulire.

### Sgancio dei supporti:

1. Sollevare il supporto sul lato anteriore
2. e sganciarlo.
3. Successivamente, tirare in avanti l'intero supporto ed estrarlo.

Per la pulizia dei supporti utilizzare del detergente e una spugna oppure una spazzola.

### Aggancio dei supporti:

Inserire innanzitutto il supporto nella boccola posteriore, premere leggermente all'indietro e poi agganciare nella boccola anteriore.

I supporti si innestano perfettamente in posizione sia a destra sia a sinistra. Il rigonfiamento (a) deve trovarsi sempre in basso.

## Guarnizione

La guarnizione del forno deve essere pulita con un apposito detergente. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

## Accessori

Inumidire gli accessori con detergente immediatamente dopo averli utilizzati. Così si possono rimuovere facilmente i residui di cibo con una spazzola o una spugna.

# Cosa fare in caso di guasto?

Quando si verifica qualche malfunzionamento, si tratta spesso di una sciocchezza. Prima di rivolgersi al servizio di assistenza tecnica, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

Guasto	Possibile causa	Avvertenze/rimedio
L'apparecchio non funziona.	Il dispositivo di sicurezza è difettoso.	Controllare nella scatola dei fusibili se il fusibile è integro.
Il display dell'ora lampeggia.	Calo di corrente	Regolare nuovamente l'ora.

**Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici del servizio assistenza clienti adeguatamente qualificati.**

Se non effettuate in modo corretto, le riparazioni possono causare gravi pericoli.

## Sostituzione della lampada del forno

In caso di guasto, la lampada del forno deve essere sostituita. Le lampade di ricambio termostabili da 40 watt possono essere acquistate presso un rivenditore specializzato o rivolgendosi direttamente al servizio di assistenza tecnica.

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente questo tipo di lampade.

### Procedimento



### Sostituzione della copertura in vetro

Se la copertura in vetro della lampada del forno è danneggiata, è necessario sostituirla. Le coperture in vetro possono essere richieste presso il servizio di assistenza tecnica. Specificare la sigla del prodotto e il numero FD relativi all'apparecchio.

# Servizio di assistenza tecnica

Il servizio di assistenza tecnica resta a disposizione per qualunque tipo di riparazione dell'apparecchio. L'indirizzo e il numero telefonico del centro di assistenza tecnica più vicino sono indicati nell'elenco telefonico. Anche i centri di assistenza citati sono disponibili a fornire informazioni circa il punto di assistenza più vicino.

## Sigla del prodotto e numero FD

Nel caso in cui ci si rivolga al nostro servizio di assistenza tecnica, si raccomanda di indicare il numero del prodotto e il numero FD dell'apparecchio. La targhetta con i numeri si trova a destra, lateralmente rispetto alla porta del forno. Per evitare di perder tempo in ricerche quando si presenta un'anomalia, si consiglia di riportare subito qui i dati relativi al proprio apparecchio.

Sigla del prodotto

Numero FD

Servizio di assistenza tecnica ☎

# Imballaggio e apparecchio dismesso

## Smaltimento conforme alle normative per la tutela ambientale



Disimballare l'apparecchio e provvedere a smaltire l'imballaggio conformemente alle normative vigenti in materia di tutela ambientale.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

# Tabelle e consigli

Vengono qui proposte ricette con le relative impostazioni ottimali. E' quindi possibile scoprire il tipo di riscaldamento e la temperatura più adatti alla propria ricetta, nonché gli accessori che possono essere utilizzati e il livello del forno al quale la pietanza deve essere inserita. Sono forniti numerosi consigli in merito all'uso delle stoviglie e alla preparazione del piatto, nonché un piccolo supporto nel caso in cui dovessero verificarsi problemi.

## Dolci e biscotti

### Cottura su un piano

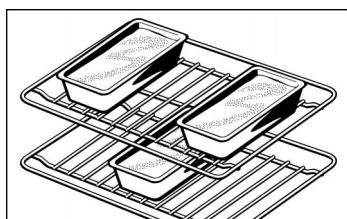
Per cucinare i dolci su un piano del forno, utilizzare la funzione riscaldamento super./infer.  In questo modo otterrete una perfetta cottura dei vostri dolci.

### Stampi per dolci

Gli stampi per dolci più indicati sono quelli scuri in metallo. Per gli stampi chiari realizzati in materiale sottile o per gli stampi in vetro si deve utilizzare la funzione aria calda 3D. Ciononostante si prolungano i tempi di cottura e il dolce assume una doratura non uniforme.

Posizionare sempre lo stampo sulla griglia.

Se si desidera inserire in forno 3 stampi contemporaneamente, disporli sulle griglie come descritto nella figura.



### Tabelle

La tabella è valida nel caso di introduzione nel forno freddo. Così si risparmia energia elettrica. Se si pre-riscalda, si riducono i tempi di cottura di 5 - 10 minuti.

Le tabelle indicano il tipo di riscaldamento ottimale per i diversi tipi di dolci e biscotti.

La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dal tipo d'impasto. Perciò nelle tabelle sono riportati i campi di temperatura. Tentare inizialmente con il valore più basso. Una temperatura inferiore permette una doratura più uniforme. Se necessario, la volta successiva impostare un valore superiore.

Per ulteriori informazioni vedere i "Consigli per la cottura al forno" riportati di seguito alle tabelle.

Dolci in stampi	Stampo sulla griglia	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata cottura, minuti
Impasti semplici	Stampo a scodella/a corona rettangolare	2	■	170-190	50-60
	3 stampi rettangolari*	1+3	◎	150-170	75-105
Impasti fini (per esempio, torta paradiso)	Stampo a scodella/a corona rettangolare	2	■	150-170	60-70
	3 stampi rettangolari*	1+3	◎	140-160	75-105
Fondo di pasta frolla con bordo	Stampo a cerniera	1	■	170-190	25-35
Fondi di torta di pasta fluida miscelata	Stampo per fondo di dolce alla frutta	2	■	150-170	20-30
Torta biscottata	Stampo a cerniera	2	■	160-180	30-40
Torte alla frutta o torte al quark, pasta frolla**	Stampo a cerniera scuro	1	■	170-190	70-90
Dolce alla frutta, pasta fluida miscelata fine	Stampo a cerniera/ stampo a scodella	2	■	160-180	50-60
Torte salate** (per esempio quiche/torta di cipolle)	Stampo a cerniera	1	■	180-200	50-60

\* Prestare attenzione alla posizione degli stampi. Ulteriori griglie sono disponibili come accessori speciali presso i rivenditori specializzati.

\*\* Lasciare raffreddare il dolce circa 20 minuti nel forno.

Dolce sulla teglia		Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata cottura, minuti
Impasti e pasta lievitata con guarnitura secca	Teglia	2		160-180	20-30
	Teglia + leccarda**	2+4		160-180	40-50
Impasti o pasta lievitata con guarnitura succosa* (frutta)	Teglia	3		170-190	40-50
	Teglia + leccarda**	2+4		150-170	55-65
Strudel di pasta biscottata (preriscaldare)	Teglia	2		170-190	15-20
Treccia di pasta lievitata con 500 g di farina	Teglia	2		170-190	30-40
Stollen con 500 g di farina	Leccarda	3		160-180	60-70
Stollen con 1 kg di farina	Leccarda	3		150-170	90-100
Strudel, dolce	Leccarda	2		180-200	55-65
Pizza	Teglia	2		220-240	25-35
	Teglia + leccarda**	2+4		180-200	45-55

\* Per dolci alla frutta molto succosi, si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.

\*\* In caso di cottura su due livelli, si consiglia di inserire sempre la leccarda al di sopra della teglia.

Pane e panini		Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata, minuti
Pane lievitato con 1,2 kg di farina*, (preriscaldare)	Leccarda	2		270	8
				200	35-45
Pane lievitato con 1,2 kg di farina*, (preriscaldare)	Leccarda	2		270	8
				200	40-50
Panini (per esempio panini di segale)	Leccarda	3		200-220	20-30

\* Non versare mai acqua direttamente nel forno caldo.

Pasticcini		Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata cottura, minuti
Pasticcini	Teglia	3		150-170	10-20
	Teglia + leccarda**	2+4		130-150	30-40
	2 teglie* + leccarda***	2+3+5		130-150	35-45
Meringhe	Teglia	3		80-100	105-195
Bignè	Teglia	2		200-220	30-40
Amaretti	Teglia	3		100-120	30-40
	Teglia + leccarda**	2+4		100-120	40-50
	2 teglie* + leccarda***	2+3+5		100-120	45-55
Pasta sfoglia	Teglia	3		190-210	25-35
	Teglia + leccarda**	2+4		180-200	30-40
	2 teglie* + leccarda***	2+3+5		180-200	40-50

\* Ulteriori teglie sono disponibili come accessori speciali presso i rivenditori specializzati.

\*\* In caso di cottura su due livelli, si consiglia di inserire sempre la leccarda al di sopra della teglia.

\*\*\* Inserire la leccarda al livello inferiore. Può essere estratta prima.

## Consigli per la cottura in forno

**Si vuole seguire una propria ricetta.**

Fare riferimento a una ricetta simile tra quelle contenute nelle tabelle.

**Come capire se il dolce è cotto regolarmente.**

Circa 10 minuti prima della fine della cottura indicata nella ricetta, perforare la parte più alta del dolce con un bastoncino di legno. Se la pasta non vi aderisce più, il dolce è pronto.

**Il dolce si sgonfia.**

La volta successiva utilizzare meno liquido oppure ridurre la temperatura del forno di 10 gradi. Prestare attenzione al tempo di mescolazione indicato nella ricetta.

**Il dolce è cresciuto al centro, ma non sui bordi.**

Non imburrare il bordo dello stampo a cerniera. A cottura ultimata, staccare il dolce dallo stampo servendosi di un coltello.

<b>Il dolce diventa troppo scuro sul lato superiore.</b>	Inserirlo più in basso, impostare una temperatura inferiore e prolungare la durata della cottura.
<b>Il dolce è troppo secco.</b>	Perforare il dolce pronto con uno stuzzicadenti, in modo da creare dei piccoli fori. Irrigare poi con succo di frutta o con un liquore. La prossima volta aumentare la temperatura di 10 gradi e ridurre i tempi di cottura.
<b>Il pane o il dolce (per esempio il torta al formaggio) ha un bell'aspetto, ma è appiccicoso all'interno (è presente dell'acqua).</b>	La prossima volta utilizzare meno liquido e prolungare leggermente la cottura a una temperatura inferiore. Dolci con guarnitura succosa: far cuocere dapprima il fondo. Cospargere con mandorle o pangrattato e applicare successivamente la guarnitura corrispondente. Rispettare le istruzioni delle ricette e i tempi di cottura.
<b>Le pietanze non hanno una doratura uniforme.</b>	Per ottenere una maggiore omogeneità, selezionare una temperatura inferiore. Cuocere i dolci delicati con riscaldamento superiore e inferiore ☒ su un solo livello. Anche la carta da forno sporgente a copertura può influenzare la circolazione dell'aria. Si consiglia pertanto di tagliare sempre la carta da forno in base alle dimensioni della teglia.
<b>La parte inferiore della torta di frutta è troppo chiara. Il succo della frutta trabocca.</b>	La volta successiva utilizzare una leccarda più profonda.
<b>I cibi sono stati cucinati su più piani. Al livello superiore, la pietanza è più scura rispetto a quella che si trova al livello più basso.</b>	Quando si cucina su più livelli, si consiglia di utilizzare sempre la funzione aria calda 3D ☒. Le teglie messe in forno contemporaneamente non completano necessariamente la cottura nello stesso momento.
<b>Durante la cottura di dolci succosi, si forma dell'acqua di condensazione.</b>	Durante la cottura può essere generato del vapore, il quale fuoriesce attraverso la maniglia della porta. Può quindi depositarsi sul pannello di comando oppure sulla superficie dei mobili contigui e gocciolare sotto forma di condensa. Questo dipende da condizioni di natura fisica.

## Carne, pollame, pesce

### Stoviglie

E' possibile utilizzare qualunque tipo di stoviglia resistente al calore. Per gli arrosti di grosse dimensioni è ideale anche la leccarda.

Posizionare sempre la pentola al centro della griglia.

Deporre i contenitori in vetro caldi su un canovaccio asciutto. Il vetro può rompersi se la base d'appoggio è fredda o bagnata.

### Avvertenze per la cottura di arrosti

La buona riuscita di un arrosto dipende dal tipo e dalla qualità della carne.

Aggiungere alla carne magra 2 o 3 cucchiai di liquido e allo stufato da 8 a 10 cucchiai, in funzione delle rispettive dimensioni.

Le fette di carne devono esser voltate una volta trascorsa metà del tempo di cottura.

Quando l'arrosto è pronto, lasciarlo riposare per altri 10 minuti nel forno spento e chiuso. Il sugo della carne potrà in questo modo distribuirsi meglio.

### Avvertenze per la cottura con il grill

Cuocere con il grill tenendo il forno chiuso.

Per la cottura con il grill, scegliere cibi con spessore possibilmente uguale, non inferiore a 2 - 3 cm. I cibi si rosolano in questo modo uniformemente e non si seccano. Si consiglia di salare le bistecche soltanto dopo la cottura con il grill.

Mettere i cibi a cuocere direttamente sulla griglia. Nel caso in cui si debba cuocere una sola fetta, si ottengono i risultati migliori posizionandola al centro della griglia.

Inserire inoltre la leccarda al livello 1. Il sugo della carne viene così raccolto ed il forno resta pulito.

Voltare le fette una volta trascorsi i due terzi del tempo indicato.

Il corpo riscaldante per grill continua ad attivarsi e disattivarsi. Si tratta di un comportamento normale, la cui frequenza dipende dal grado di grill impostato.

## Carne

La tabella è valida per l'introduzione nel forno freddo. I tempi riportati nelle tabelle rappresentano valori indicativi. Questi dipendono dalla qualità e dal tipo di carne.

Carne	Peso	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura °C, grill	Durata, minuti
Brasato di manzo (per esempio lombata)	1 kg	con coperchio	2		200-220	80
	1,5 kg		2		190-210	100
	2 kg		2		180-200	120
Lombo di manzo	1 kg	senza coperchio	2		210-230	70
	1,5 kg		2		200-220	80
	2 kg		2		190-210	90
Roastbeef al sangue*	1kg	senza coperchio	1		210-230	40
Bisteccche, cotte bisteccche, al sangue	Griglia***	5		3	20	
	griglia***			3	15	
Carne di maiale senza cotenna (per esempio coppa)	1 kg	senza coperchio	1		190-210	100
	1,5 kg		1		180-200	140
	2 kg		1		170-190	160
Carne di maiale con cotenna** (per esempio spalla, zampone)	1 kg	senza coperchio	1		180-200	120
	1,5 kg		1		170-190	150
	2 kg		1		160-180	180
Kasseler (bistecca di maiale) con l'osso	1 kg	con coperchio	2		210-230	70
Polpettone	750 g	senza coperchio	1		170-190	70
Salsicciotti	circa	Griglia***	4		3	15
	750 g					
Arrosto di vitello	1 kg	senza coperchio	2		190-210	100
	2 kg		2		170-190	120
Cosciotto d'agnello disossato	1,5 kg	senza coperchio	1		150-170	120

\* Girare il roastbeef una volta trascorsa la metà del tempo. Dopo la cottura, avvolgerlo in un foglio di alluminio e lasciarlo riposare per 10 minuti nel forno.

\*\* Tagliare la cotenna della carne di maiale e, se deve essere girata, deporla nella pentola dapprima con la cotenna rivolta verso il basso.

\*\*\* Inforpare la leccarda al livello 1.

## Pollame

La tabella è valida per l'introduzione nel forno freddo.

I dati relativi al peso riportati nella tabella si riferiscono al pollo pronto per la cottura in forno, ma senza guarnitura.

Se si fa cuocere direttamente sulla griglia, introdurre la leccarda al livello 1.

Forare sotto le ali la pelle dell'anatra o dell'oca in modo che il grasso possa colare.

Girare il pollo intero una volta trascorsi i due terzi del tempo di cottura al grill.

Il pollame diventa particolarmente dorato e croccante, se verso la fine della cottura lo si cosparge di burro, acqua salata o succo d'arancia.

Pollame	Peso	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata, minuti
Metà di pollo da 1 a 4 pezzi	da 400 g ciascuno	Griglia	2		200-220	40-50
Pezzi di pollo	da 250 g ciascuno	Griglia	2		200-220	30-40
Pollo, intero da 1 a 4 pezzi	da 1 kg ciascuno	Griglia	2		190-210	50-80
Anatra	1,7 kg	Griglia	2		170-190	90-100
Oca	3 kg	Griglia	2		150-170	110-130
Tacchino	3 kg	Griglia	2		170-190	80-100
2 cosce di tacchino	da 800 g ciascuno	Griglia	2		180-200	90-110

## Pesce

La tabella è valida per l'introduzione nel forno freddo.

Pesce	Peso	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura °C, grill	Durata, minuti
Pesce cotto alla griglia	da 300 g 1 kg 1,5 kg	Griglia*	3 2 2	  	2 180-200 170-190	20-25 45-50 50-60
Pesce a fettine, per esempio filetti	da 300 g ciascuno	Griglia*	4		2	20-25

\* Inforpare la leccarda al livello 1.

## Consigli per arrostire e cuocere con il grill

**Nella tabella non vi sono dati per il peso dell'arrosto.**

Scegliere l'indicazione corrispondente al primo peso inferiore e prolungare il tempo.

**Come accettare se l'arrosto è pronto.**

Usare un termometro per carne (in vendita nel commercio specializzato), oppure fare la «prova cucchiaio». Premere con il cucchiaio sull'arrosto.

Se è sodo, è pronto. Se è molliccio deve cuocere ancora un poco.

**L'arrosto è troppo oscuro e la crosta è bruciata.**

Controllare l'altezza d'inserimento e la temperatura.

**L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è bruciato.**

La prossima volta scegliere un contenitore per arrosto più piccolo, oppure aggiungere più liquido.

**L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è troppo chiaro e acquoso.**

La prossima volta scegliere un contenitore per arrosto più grande ed aggiungere meno liquido.

**Quando si bagna l'arrosto si sviluppa vapore.**

Una gran parte fuoriesce attraverso lo sfato vapori. Il vapore acqueo può depositarsi sul frontalino dei comandi, oppure sui frontalini dei mobili contigui, e gocciolare come acqua di condensazione. Questa è una caratteristica fisica.

## Sformati, gratin, toast

La tabella è valida per l'introduzione nel forno freddo.

Pietanza	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura °C, grill	Durata minuti
Sformati dolci (per esempio sformato al quark con frutta)	Stampo per sformato	2	■	180-200	40-50
Sformati piccanti con ingredienti cotti (per esempio sformato di pasta)	Stampo per sformato o leccarda	2	■ ■	210-230 210-230	30-40 20-30

Pietanza	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura °C, grill	Durata minuti
Sformati piccanti con ingredienti crudi* (per esempio gratin di patate)	Stampo per sformato o leccarda	2 2	 	150-170 150-170	50-60 50-60
Dorare i toast	Griglia	4		3	4-5
Gratinare i toast	Griglia**	4		3	5-8

\* Lo sformato non deve essere più alto di 2 cm.

\*\* Inserire la leccarda sempre al livello 1.

## Prodotti pronti surgelati

Si raccomanda di osservare le istruzioni del produttore riportate sull'imballaggio.

La tabella è valida nel caso di introduzione nel forno freddo.

Pietanza	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata, minuti
Strudel con ripieno di frutta*	Leccarda		190-210	45-55
Patatine fritte*	Leccarda		210-230	25-30
Pizza*	Griglia		200-220	15-20
Pizza-baguette*	Griglia		190-210	15-20

\* Rivestire l'accessorio con carta da forno. Accertarsi che la carta da forno sia adatta a queste temperature.

## Avvertenza

La leccarda può deformarsi durante la fase di scongelamento di cibi surgelati nel forno. Le cause sono da ricercare nelle grosse differenze di temperatura a livello dell'accessorio. La deformazione si riduce già durante la cottura.

## Scongelamento

Togliere gli alimenti dalla confezione e disporli sulla griglia in un apposito contenitore.

Si raccomanda di osservare le istruzioni del produttore riportate sulla confezione.

I tempi di scongelamento dipendono dal tipo e dalla quantità di cibo.

Pietanza	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C
<b>Alimenti surgelati delicati</b> per esempio torte alla panna, torte alla crema di burro, torte con glassa di cioccolato o di zucchero, frutti, ecc.	Griglia	2	Ⓐ	Il selettori temperatura resta disattivato.
<b>Altri prodotti surgelati*</b> pollo, salsicce e carne, pane, pagnotte, dolci e biscotti	Griglia	2	Ⓐ	50 °C

\* Coprire il cibo surgelato con una pellicola per forno a microonde. Disporre il pollame sul piatto in modo che il petto sia rivolto verso il basso.

## Essiccamiento

Utilizzare soltanto frutta e verdura in ottimo stato e lavarla accuratamente.

Lasciarla sgocciolare bene e asciugarla.

Rivestire la leccarda e la griglia con carta da forno o carta oleata.

Pietanza	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata, ore
600 g di fettine di mela	2+4	Ⓐ	80	ca. 5
800 g di fettine di pera	2+4	Ⓐ	80	ca. 8
1,5 kg di susine o prugne	2+4	Ⓐ	80	ca. 8-10
200 g di erbe aromatiche già pulite	2+4	Ⓐ	80	ca. 1½

## Avvertenza

Mescolare più volte la frutta o la verdura molto succosa. Una volta essiccati, staccare subito gli alimenti dalla carta.

# Preparazione di conserve

## Preparazione

I vasetti e le guarnizioni di gomma devono essere puliti ed integri. Usare possibilmente vasetti di uguale grandezza. Le indicazioni nella tabella si riferiscono a vasetti tondi da uno litro.

Attenzione! Non utilizzare vasetti più grandi o più alti. I coperchi potrebbero scoppiare.

Utilizzare solo frutta e verdura integre. Lavarle accuratamente.

Mettere la frutta o la verdura nei vasetti.

Eventualmente pulire ancora una volta i bordi dei vasetti. Devono essere ben puliti. Disporre su ogni vasetto una guarnizione di gomma bagnata e il coperchio. Chiudere i vasetti con le mollette.

Nel forno non devono essere introdotti più di sei vasetti.

I tempi indicati nelle tabelle sono valori orientativi. Possono essere influenzati da temperatura ambiente, numero dei vasetti, quantità e calore del contenuto del vasetto. Prima di cambiare o di disattivare l'apparecchio, è necessario accertarsi che il contenuto dei vasetti spumeggi ben bene.

## Regolazione

1. Inserire la leccarda al livello 2. Mettere i vasetti nella pentola in modo che non si tocchino.
2. Versare nella leccarda ½ litro di acqua calda (ca. 80 °C).
3. Chiudere la porta del forno.
4. Impostare il selettore funzioni su
5. Regolare il selettore temperatura su 170 - 180 °C.

## Cottura di frutta

Non appena il contenuto dei barattoli inizia a spumeggiare, ovvero quando si formano bollicine che salgono verso la superficie a brevi intervalli l'una dall'altra - dopo circa 40 - 50 minuti - disattivare il selettore temperatura. Il selettore funzioni resta attivato.

Dopo 25 - 35 minuti di permanenza nel calore residuo, è opportuno estrarre i vasetti dal forno. Un raffreddamento prolungato nel forno potrebbe provocare lo sviluppo di germi e favorire l'acidificazione della frutta sotto vuoto. Disattivare il selettore funzioni.

Frutta in vasetti da uno litro	a partire dalla formazione di bollicine	Calore residuo
Mele, ribes, fragole	Disattivazione	ca. 25 minuti
Ciliegie, albicocche, pesche, uva spina	Disattivazione	ca. 30 minuti
Passata di mele, pere, prugne	Disattivazione	ca. 35 minuti

## Cottura per conservazione sotto vuoto di verdura

Non appena iniziano a formarsi bollicine che salgono verso la superficie dei barattoli, riportare la temperatura a circa 120 - 140 °C. Per sapere quando si può disattivare il selettore temperatura, si rimanda alla tabella. Lasciare la verdura nel forno per altri 30-35 minuti. Il selettore funzioni resta nel frattempo attivato.

Verdura con acqua di cottura fredda in vasetti da uno litro	a partire dalla formazione di bollicine a 120-140 °C	Calore residuo
Cetrioli	-	ca. 35 minuti
Rape rosse	ca. 35 minuti	ca. 30 minuti
Cavolini di Bruxelles	ca. 45 minuti	ca. 30 minuti
Fagiolini, cavolo rapa, cavolo rosso	ca. 60 minuti	ca. 30 minuti
Piselli	ca. 70 minuti	ca. 30 minuti

## Estrarre i vasetti

Non deporre i vasetti su una superficie fredda o bagnata. Potrebbero rompersi.

## Consigli per il risparmio energetico

Far scaldare il forno solo se questo viene richiesto nella ricetta o nella tabella delle istruzioni per l'uso.

Utilizzare teglie per forno scure, in vernice nera o smaltate. Queste teglie possono infatti assorbire il calore in modo ottimale.

Per cucinare più dolci, disporli l'uno accanto all'altro. Il forno è ancora caldo. In questo modo il tempo di cottura per il secondo dolce si riduce. E' anche possibile inserire due stampi l'uno accanto all'altro.

Per i tempi di cottura più lunghi, si può disattivare il forno 10 minuti prima dell'ora di fine cottura e utilizzare quindi il calore residuo per completare la cottura.

## Acrilamide negli alimenti

La nocività dell'acrilamide negli alimenti è attualmente oggetto di discussione da parte di esperti del settore. Sulla base dei risultati ottenuti dalle ultime ricerche abbiamo preparato per Voi questo opuscolo informativo

### Come si forma l'acrilamide?

L'acrilamide presente negli alimenti non si forma a causa delle impurità provenienti dall'esterno, bensì viene prodotto durante la preparazione all'interno degli alimenti stessi - a condizione che questi ultimi contengano carboidrati e proteine. Tuttavia non è ancora stato chiarito del tutto come si sviluppi esattamente questo processo. Ciononostante è stato osservato che il contenuto acrilamidico è fortemente influenzato dai seguenti fattori:

temperature elevate  
basso contenuto d'acqua negli alimenti  
marcata doratura dei prodotti.

## Quali sono gli alimenti interessati?

L'acrilamide si forma principalmente negli alimenti a base di patate e cereali riscaldati a elevate temperature, quali per esempio:

patatine, patate fritte, toast, panini, pane, prodotti a base di pasta frolla (biscotti, panpepato, biscotti di panpepato).

## Come intervenire

### Generalità

Si può evitare che cuocendo al forno, con il grill o friggendo si formino quantità elevate di acrilamide. Le raccomandazioni riportate qui di seguito sono state fornite da aid<sup>1</sup> e BMVEL<sup>2</sup>:

I tempi di cottura devono essere il più possibile brevi.

”Dorare anziché arrostire” - far assumere agli alimenti un colore bruno dorato.

Quanto più grandi e più spessi sono gli alimenti da cuocere, tanto minore è la quantità di acrilamide che essi contengono.

### Cottura in forno

Con la funzione riscal. super./infer. impostare una temperatura di max. 200 °C e con la funzione aria calda 3D di max. 180 °C.

Biscottini: Con la funzione riscal. super./infer. impostare una temperatura di max. 190 °C e con la funzione aria calda 3D di max. 170 °C. La presenza di uova o tuorli nella pietanza riduce la formazione di acrilamide.

Per la cottura in forno, distribuire le patate in modo uniforme nella teglia in modo che formino un solo strato. Per evitare che gli alimenti si secchino troppo in fretta, disporre una quantità minima di 400 grammi per ogni teglia.

<sup>1</sup> Opuscolo informativo aid "Acrilamide", edito da aid e BMVEL, Stand 12/02, Internet: <http://www.aid.de>.

<sup>2</sup> Comunicato stampa 365 di BMVEL del 4/12/2002, Internet: <http://www.verbraucherministerium.de>

# Pietanze sperimentate

Conformemente alla normativa DIN 44547 e  
EN 60350

## Cottura al forno

La tabella è valida nel caso di introduzione nel forno  
freddo.

Pietanza	Accessori e avvertenze	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata cottura, minuti
Biscotti	Teglia	2		160-180	20-30
	Teglia + leccarda**	2+4		150-170	35-45
	2 teglie* + leccarda***	2+3+5		150-170	45-55
Piccoli dolci 20 porzioni	Teglia	3		160-180	20-30
Small cakes 20 porzioni per teglia (preriscaldare)	Teglia + leccarda**	2+4		150-170	30-40
	2 teglie* + leccarda***	2+3+5		150-170	35-45
Pan di Spagna con acqua	Stampo a cerniera	2		160-180	30-40
Dolce lievitato	Leccarda	3		170-190	40-50
	Teglia + leccarda**	2+4		160-180	55-65
Dolce di mele coperto	2 griglie* + 2 stampi a scatto in lamiera stagnata Ø 20 cm****	2+4		190-210	75-85
	Leccarda + 2 stampi a scatto in lamiera stagnata Ø 20 cm****	1		200-220	70-80

\* Griglie e teglie sono disponibili come accessori speciali presso i rivenditori specializzati.

\*\* In caso di cottura su due livelli, si consiglia di inserire sempre la leccarda al di sopra della teglia.

\*\*\* Inserire sempre la leccarda al livello inferiore. Può essere estratta prima.

\*\*\*\* Posizionare i dolci diagonalmente sulla accessori.

## Cottura al grill

La tabella è valida nel caso di introduzione nel forno freddo.

Pietanza	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Grado grill	Durata minuti
Dorare i toast (preriscaldare per 10 min.)	Griglia	5		Livello 3	1-2
Hamburger di manzo 12 porzioni*	Griglia	4		Livello 3	25-30

\* Voltare una volta trascorsi  $\frac{2}{3}$  del tempo impostato. Inserire la leccarda sempre al livello 1.

